

POLICY TERMS

	POLICY TERMS		
	Guidelines	تَوْجِهَات	
1	These plans are not applicable for members holding Dubai &	لَا تَنْطَبِق هَذِه الْخُطَط/الْمُنْتَج عَلَى الْأَفْرَاد الْحَامِلِين لِتَأْشِيرَات صَادَرَه عَنْ إمَارَة	
	Abu Dhabi visa.	أبوظبي وَإِمَارَة دبي	
2	Parent's proof of insurance is mandatory for child-alone policy	إثْبَات تَأْمِين الْوَالِدَيْن إلْزَامِيّ لَوْثيقة التَّأْمِين الْمُفْرَدَة الْخَاصَّة بِالْأَطْفَال	
	Cancellation Clause	شَرْط إلْغَاء الْوَثِيقَة	
1	There is no refund for the first year's premium; it is non-	عَدَم اسْتِرْدَاد قِسْط السَّنَةِ الْأُولَى: لَا يَتِم اسْتِرْدَاد قِسْط التَّأْمِين لِلسَّنَة الْأُولَى؛	
	refundable.	فَهُوَ غَيْر قَابِلٍ لِلِاسْتِرْدَاد. ·	
2	Upon cancellation of the policy within the first 12 months, the	الْغَاء الْوَثِيقَة خِلَال الـ 12 شَهْراً الْأُولَى: فِي حَال الْغَاء الْوَثِيقَة خِلَالِ السَّنَة	
	premium for the second year will be refundable only	الْأُولَى، يَتِم اسْتِرْدَاد قِسْط التَّأْمِين لِلسَّنَة الثَّانِيَة فَقَط.	
3	There is no refund upon cancellation of the policy in the second	لا يُوجَد اسْتِرْدَاد لقِسْط التَّأْمِين فِي حَال إلْغَاء الْوَثِيقَة خِلَالِ السَّنَة الثَّانِيَة.	
	year.		
	Requirements for policy issuance	مُتَطَلَّبَات إصْدَار الْوَثِيقَة	
1	For Employees — Valid Work permit.	لِلْعُمَّالِ: تَصْرِيح عَمِل / تَأْشِيرَة عَمِل فَعَّال.	
2	For Dependents:	لِلْمُعَالِينَ (أَفْرَادُ الْعَائِلَة):	
	• Medical application form (for cases that require medical	• نَمُوذَج طَلَب طُبي (بِالنِّسْبَة لِلْحَالَات الَّتِي تَتَطَلَّبُ تَصْرِيح طُبي (الْعُمْر أَكْبَر مِنْ	
	declaration (age over 64 years), recent medical	64 سَنَة)، يَلْزَم تَقْدِيم تَقَارِير طِبِّيَّة /وَصِفَات حَدِيثِة).	
	reports/prescriptions are required).	• نُسْخَة مِنْ جَوَازِ السَّفَرِ مَعَ صَفْحَة التَّأْشِيرة وَبَطَاقة الْهُوِيَّة الْإِمَارَاتِيَّة لِلْمَعْنَيَيْن	
	• Passport copy with visa Page & EID of insured and Sponsor	وَالْمُعَيلِ.	
	• In case of group insurance for companies, Dubai Insurance will	• فِي حَالَةِ طَلَب تَأْمِين جِمَاعِي لِلشَّرِكَات تَقُوم دُبَي لِلتَّأْمِين بِتَقْدِيم نَمُوذَج Excel	
	provide an Excel form containing all the mandatory details	يَحْتَوِي عَلَى جَمِيعِ التَّفَاصِيلِ الْإِلْزَامِيَّةِ الْمُزَادِ تَوْفِيرُهَا مِنْ الشَّرِكَةِ الْمُقَدِّمَة	
	required to be provided by the company submitting the	لِطَلَب التَّأْمِين.	
	insurance request.	● نُسْخَة مِنْ بِطَاقَة التَّأْمِين الصِّجِّيِّ الْحَالِيَّة لِجَمِيعِ الْأَغْضَاءِ.	
• A copy of the current health insurance card for all members.			
	GENERAL EXCLUSIONS	الْإِسْتِثْنَاءَاتُ الْعَامَّة	
This Insurance Policy is intended to provide cover for expenses يَهْدِفُ وَثيقَة التَّأْمِينِ إِلَى تَقْديمِ التَّغْطيَةِ التَّأْمِينيَّةِ لِلنَّفَقَاتِ المُتَكَبَدَةِ			
لِلْمُعَالَجَةِ الطِّبَيَّةِ لِلْحَالَاتِ الطِّبَيَّةِ أَوْ ٱلْإِصاباتِ الجَسَديَّةِ ٱلَّتِي هِيَ فِي رَأْي			
الطَّبيبِ المُعالِج تُعَدُّ ضَرورَةً طِبَيَّةً وَالَّتِي تَنْدَرِجُ فِي التَّغْطيَةِ التَّأْمِينيَّةِ بِمُوجِبِ			
مُروطِ وَأَحْكامٍ وَثيقَةِ التَّأْمِينِ.			
Conditions of the Insurance Policy.			

Excluded healthcare services except in cases of medical emergencies with 25% Copay

This Insurance Policy does not cover, amongst other things, expenses

1. Diagnostic and treatment services for dental and gum treatments

خِدْمات الرِّعايَةِ الصِّحَيَّةِ المُسْتَثْنَاةِ إِلَّا فِي حَالَاتِ الطَّوَارِئِ الطِّبَيَّة مَعَ نِسْبَةِ تَحْمّل 25%

لَا تُغَطِّي وَثِيقَة التَّأْمِين، مِنْ بَيْنِ أَشْياءَ أُخْرَى، النَّفَقاتِ اَلَّتِي تَنْشَأُ بِشَكْل

مِسبِ مَست وَعِلَاجِ الْأَسْنَانِ وَعِلَاجِ اللِّثَةِ. 1.خدْمَات التَّشْخِيصِ وَعِلَاجِ اللِّثَةِ.



arising directly or indirectly from the following:

مُباشِرٍ أَوْ غَيْرِ مُباشِرٍ عَنْ التَّالِي:



لمُجمّع التّأمينيّ - بـــإدارة دبـــي للـــتأمــين

2. Hearing and vision aids, and vision correction by surgeries and laser ريق

2.الأُجْهِزَة المُساعَدَة لِلسَّمَعِ والْبَصَرِ، وتَصْحيحُ الإِبْصارِ عَنْ طَريقِ الغَمَلِيَّاتِ الجِراحيَّةِ وَالْلِيزَرِ.

Excluded (non-basic) healthcare services

خدْمَات الرِّعَايَةِ الصِّحِيَّةِ (غَيْرِ الْأَسَاسِيَّة) الْمُسْتَثْنَاة

- 1. Healthcare Services which are not medically necessary
- All expenses relating to dental treatment, dental prostheses, and orthodontic treatments.
- 3. Care for the sake of travelling.
- 4. Custodial care including
- (1) Non-medical treatment services.
- (2) Health-related services which do not seek to improve or which do not result in a change in the medical condition of the patient.
- Services that do not require continuous administration by specialized medical personnel.
- Personal comfort and convenience items (television, barber or beauty service, guest service and similar incidental services and supplies).
- 7. All cosmetic healthcare services and services associated with replacement of an existing breast implant. Cosmetic operations which are related to an Injury, sickness or congenital anomaly when the primary purpose is to improve physiological functioning of the involved part of the body and breast reconstruction following a mastectomy for cancer are covered.
- Surgical and non-surgical treatment for obesity (including morbid obesity), and any other weight control programs, services, or supplies.
- 9. Medical services utilized for the sake of research, medically non-approved experiments, investigations, and pharmacological weight reduction regimens.
- 10. Healthcare Services that are not performed by Authorized Healthcare Service Providers.
- 11. Healthcare services and associated expenses for the treatment of alopecia, baldness, hair falling, dandruff or wigs.
- 12. Health services and supplies for smoking cessation programs and the treatment of nicotine addiction.
- 13. Treatment and services for contraception
- 14. Treatment and services for sex transformation, sterilization or intended to correct a state of sterility or infertility or sexual dysfunction. Sterilization is allowed only if medically indicated and if allowed under the Law.

- 1. خدْمَات الرّعَايَة الصّجّيَّة، غَيْرِ الضَّرُوريَّة طَبِياً.
- كَافَة النَّفَقَات الْمُتَعَلِقَة بِعِلَاج الْأَسْنَان، وَجِرَاحَة الْأَسْنَان التَّعْويضيَّة،
 وَمُعَالَجَاتُ تَقْوم الْأَسْنَان.
 - 3. الرِّعَايَة لِأَجْلِ السَّفَرِ.
 - 4. الرّعَايَة الْوَصَائيَّة وَتَشْمَل:
 - (1) خدْمَات الْمُعَالَجَة غَيْرِ الطِّبِّيَّة.
- (2) الْخدْمَات الْمُتَعَلِقَة بِالصِّحَّة الَّتِي لَا تَسْعَى لِلتَّحْسِين أَوْ الَّتِي لَا تُؤَدَّي إِلَى تَغْيِر فِي الْحَالَةِ الطِّبَيَّة لِلْمَرِيضِ.
 - 5. الْخدْمَات الَّتِي لَا تَتَطَلَّب إدَارَة مُسْتَمِرَّة مِنْ فَريق طبي مُتَخَصِّص
- 6. عَنَاصِر الرَّفَاهِيَة وَالرَّاحَة الشَّخْصِيَة (التِّلْفِزْيُون، وَالْحِلَاَق أَوْ/وَ خِدْمَة التَجمَل، وَخِدْمَة الضَّيْف وَالْخدْمَات وَاللَّوَازِمِ الْعَرَضِيَّة الْمُمَاثَلَة).
- 7. كَافَّة خدْمَات الرِّعَايَةِ الصِّحِيَّةِ التَّجْمِيليَّة وَالنَّفَقَاتِ الْمُرْتَبِطَةِ يَهَا لِإسْتِبْدَال زِرَاعَة الثَّدْي الْمُوْجُودَة، وَالْعَمَلِيَّات التَّجْمِيليَّة الَّتِي تعْمَل عَلَى تَحْسِينِ المَظْهَر الْجَسَدِيّ وَالْمُرَسِقة بِالْإِصَابَة أَوْ الْمُرَضِ أَوْ الشُّدُوذ الخُلقِيّ عِنْدَمَا يَكُونُ الْغَرَض الأَسَاسِيّ هُوَ تَحْسِينُ الْأَدَاء الفُسْيُولُوجِيّ للْجُزْء ذي الصِّلَةِ مِنْ الْجِسْمِ. وَيَنْدَرِج تَرْمِيم الثَّدْي بَعْدَ اسْتِنْصَال الثَّدْي بسَنب السَّرَطَان في التَّعْطيَة التَّالْمِينيَّة.
- 8. الْعِلَاج الْجَراجِيّ وَغَيْر الْجَراجِيّ لِلسُّمْنَة (بِمَا فِي ذَلِكَ السُّمْنَة الْمُرضِيَة)
 وَأَيّ بَرَامِج أَوْ خِدْمَات أَوْ لَوَازِم أُخْرى لِلتَّحَكُم فِي الْوَزْنِ.
- 9. الْخدْمَات الطِّنِيَّة الْمُسْتَخْدَمَة لِأَجْل الْبَحْث وَالتَّجَارِب وَالفُحُوصِات غَيْرَ الْمُعْتَمَدة طَبِيّاً، وَالْأَنْظِمَة الدَّوَائِيَّة لِتَقْلِيلِ الْوَزْن.
- 10. خدْمَات الرِّعَايَةِ الْمِبَحِيَّةِ الَّتِي لَا يَقوم بَهَا مُقَدّمُو خدْمَات الرِّعَايَةِ
 الصّحَبَّة المُعْتَمَدُون.
- 11. خدْمَات الرِّعَايَةِ الصِّجِّيَّةِ، وَالْعلَاجَات وَالمَصَارِيف الْمُرْتَبِطَة بِهَا لِدَاء الثَّعْلَبَة، وَالصَّلَع، وَتَسَاقط الشَّعْر، وَقشْرة الرَّأْس أَوْ الشَّعْر الْمُسْتَعَار.
- 12. الْخدْمَات الصِّحِيَّة وَلَوَازِم بَرَامِج الْإِقْلَاعِ عَنْ التَّدْخِين وَعِلَاج إدْمَانِ النيكُوتِين.
 - 13. عِلَاجِ وَخَدَمَاتِ مَنعِ الْحَمْلِ.
- 14. عِلَاج وَخَدَمَات تَحْوِيل الجِنْس أَوْ التَّغقِيم أَوْ الْخدْمَات الْمُقْصُود مِنْهَا تَصْجِيح حَالَة الْعُقْم أَوْ عَدَم الْخْصَوَّبَة أَوْ الْعَجْزِ الجِنْسِيّ. وَلَا يُسْمَح بالتَّعقيم إلَّا إذَا أُشِيرَ إلَيْهِ طَبِيًا وَإِذَا سَمَحَ بِهِ الْقَانُون.





ن**مُجمّع التّأمينيّ -** بـــإدارة دبـــي للـــتأمــي

- 15. External prosthetic devices and medical equipment.
- 16. Treatments and services arising as a result of professional sports activities, including but not limited to, any form of aerial flight, any kind of power-vehicle race, water sports, horse riding activities, mountaineering activities, violent sports such as judo, boxing, and wrestling, bungee jumping and any other professional sports activities.
- 17. Growth hormone therapy unless medically necessary.
- 18. Costs associated with hearing tests, prosthetic devices or hearing and vision aids.
- 19. Mental Health diseases, both outpatient and in-patient treatments, unless it is an emergency condition.
- 20. Patient treatment supplies (including for example: elastic stockings, ace bandages, gauze, syringes, diabetic test strips, and like products; non-prescription drugs and treatments,) excluding supplies required as a result of Healthcare Services rendered during a Medical Emergency.
- 21. Allergy testing and desensitization (except testing for allergy towards medications and supplies used in treatment); any physical, psychiatric or psychological examinations or investigations during these examinations.
- 22. Services rendered by any medical provider who is a relative of the patient for example the Insured person himself or first-degree relatives.
- 23. Enteral feedings (via a tube) and other nutritional and electrolyte supplements, unless medically necessary during in-patient treatment.
- 24. Healthcare services for adjustment of spinal subluxation.
- 25. Healthcare services and treatments by acupuncture; acupressure, hypnotism, massage therapy, aromatherapy, ozone therapy, treatments, and all forms of treatment by alternative medicine.
- 26. All healthcare services & treatments for in-vitro fertilization (IVF), embryo transfer; ovum and sperms transfer.
- 27. Elective diagnostic services and medical treatment for correction of vision
- 28. Nasal septum deviation and nasal concha resection.
- 29. All chronic conditions requiring haemodialysis or peritoneal dialysis, and related investigations, treatments or procedures.

- 15. الْأَجْهِزَة الإصْطِنَاعِيَّة الْخَارِجِيَّة وَالْمُعْدِات الطِّبِيَّة.
- 16. المُعَالَجَات وَالْخدْمَات النَّاشِئَة عَنْ أَنْشِطَة خَطَرة أَوْ رِيَاضَات احْتِرَافِيَّة، بِمَا فِي ذَلِك عَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ لَا الْحَصْر، أَيْ شَكْلٍ مِنَ أَشْكَال الْجَرَّافِيَّة، بِمَا فِي ذَلِك عَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ لَا الْحَصْر، أَيْ شَكْلٍ مِنَ أَشْكَال الْطَيْرَان الْجَرَيِّ، وَأَيِّ نَوْعٍ مِنْ أَنْوَاعٍ سِبَاق السَّيَّارَات الكَهْرِبَائِيَّة وَالْشِطَة رُكُوب الْخَيْل وَأَنْشِطَة تَسَلُّق الْجِبَال، وَالرِيَاضَات الْمُائِيَّة وَأَنْشِطَة رَكُوب الْخَيْل وَأَنْشِطَة وَالْمُصَارَعَة وَالْقَفْز وَالْلَلكَمَة وَالْمُصَارَعَة وَالْقَفْز بِالْحِبَال، وَأَيِّ أَنْشِطَة رِبَاضِيَّة مُحْتَوفة.
 - 17. عِلَاج هُرْمُون النُّمُوّ مَا لَمْ يَكُن ذَلِكَ ضَرُورِيّاً طَبِيّاً.
- 18. التَّكَالِيف الْمُرْتَبِطَة بِاخْتِبَارَات السَّمْع أَوْ الْأَجْهِزَة الاِصْطِنَاعِيَّة أَوْ الْأَجْهِزَة الْمُسَاعدة لِلسَّمْع وَالْبَصَر.
- 19. أَمْرَاض الصِّحَّة الْعَقْلِيَّة، وَمُعَالَجَات الْمُرْضَى الدَّاخِلِيين وَالْخَارِجِيَّيْن،
 مَا لَمْ تَكُن الْحَالَة طَارِئَة.
- 20. لَوَاذِم عِلَاجِ الْمُرْضَى (بِمَا فِي ذَلِكَ الْجَوَارِب الْمَرنة الضَّاغِطِة وَالضَّمَادات الْمُرنة وَالشَّاش وَالْحَقْن وَشَرَائِط اخْتِبَار السُّكَّرِي وَمَا شَابَة ذَلِكَ مِنْ الْمُنْتَجَات وَالْأَدْوِيَة وَالْعلَاجَات عَيْرَ الْمُوْصُوفَة)، بِاسْتِثْنَاء الْمُسْتَلْزَمَات الْمُطَلُوبَة نَتِيجَة لِخِدْمات الرِّعَايَة الصِّجِيَّة الْمُقَدَّمَةَ أَثْنَاء الْحَالَة الطِّبِيَّة الْطَارِئة.
 الطَّارِئة.
- 21. اخْتِبَار الْحَساسيَّة وَإِزَالَة الْحساسيَّة (بِاسْتِلْنَاءِ اخْتِبَار الْحَساسيَّة تِجَاه الْأَدُويَة وَالْمُسْتَلْزَمَات الْمُسْتَخْدَمَة فِي الْعِلَاج)؛ وَأَيِّ فَحُوَصات أَوْ اخْتِبَارات جَسَدِيَّة أَوْ نَفْسيَّة أَوْ نَفْسَانِيَّة خِلَال هَذِه الْفُحُوصَات.
- 22. الْخدْمَات الَّتِي يُقَدِّمُهَا أَيْ مُقَدَّم خِدْمَات طِبَيَّة ذِي صِلَة بِالْمُريض؛ عَلَى سَبيلِ الْبِثَالِ الشَّخْص الْمُؤَمَّن لهُ أَوْ أَقَارِبه مِنْ الدَّرَجَة الْأُولَى.
- 23. التَّغْذِيَة المُعَوِيَّة (عَنْ طَرِيقِ أُنْبُوب) وَغَيْرِهَا مِنْ المُكَمِّلَات الْغِذَائِيَّة وَالْكَهَارل، مَا لَمْ يَكُن ذَلِك ضَرُورِيًّا طَبِيًا أَثْنَاء عِلَاج المُرْضَى الدَّاخِلِين.
 - 24. خدْمَات الرّعَايَة الصِّجّيّةِ لِتَعْدِيل خلْع الْعَمُود الفِقْريّ.
- 25. خدْمَات الرِّعَايَة الصِّجِيَّة وَالْعِلَاج بِالوخز بِالْإِبْر وَالْعِلَاج بِالْإِبْر وَالتَّنْوِيم الْمُغَنَّاطيسي وَالْعِلَاج بِالتَّدْلِيك وَالْعِلَاج بِالرَّوَائِح العِطْرِيَّة وَالْعِلَاج بِالأَوْزَون وَالْعلَرَجَات الْمُثْلِيَّة (هَوميوباثي)، وَكَافَّة أَشْكَال العِلَاج بِالطِّبِ الْطَبِيل.
- 26. كَافَّة خدْمَات الرِّعَايَة الصِّحِيَّةِ وَمُعَالَجَة الْإخصَاب دَاخِل الْمُخْتَبَر، وَنَقَل الْأَجِنَّة؛ وَنَقَل الْبُوَرْضَة وَالْحَيَوانَات الْنُوتَة.
 - 27. خدْمَات التَّشْخِيص الِاخْتِيَارِيَّة وَالْعِلَاجِ الطِّبِّيِّ لِتَصْحِيحِ الإِبْصَارِ.
 - 28. انْحِرَاف الْحَاجِزِ الأَنْفِيّ وَاسْتِئْصَالِ الْقربِنَاتِ الأَنْفِيَّةِ.
- 29. كَافَّة الْحَالَات الْمُزْمِنَة الَّتِي تَتَطَلَّب غَسِيل الْكلَى أَوْ غَسِيل الْكلَى الْكلَى الْكلَى الْكلَى الْمُرَيتوَاني وَمَا يَتَعَلَّق بذَلِك مِنْ اخْتِبَارات أَوْ عَلَاجَات أَوْ إِجْرَاءَات.



- 30. Healthcare services, investigations and treatments related to viral hepatitis and associated complications, except for the treatment and services related to Hepatitis A and C.
- 31. Any services related to birth defects, congenital diseases and deformities unless if left untreated will develop into an emergency.
- 32. Healthcare services for senile dementia and Alzheimer's disease.
- 33. Air or terrestrial medical evacuation and unauthorized transportation services.
- 34. Inpatient treatment received without prior approval from the insurance company including cases of medical emergency that were not notified within 24 hours from the date of admission where possible.
- 35. Any inpatient treatment, investigations or other procedures, which can be carried out on outpatient basis without jeopardizing the Insured Person's health.
- 36. Any investigations or health services conducted for non-medical purposes such as investigations related to employment, travel, licensing or insurance purposes.
- 37. All supplies which are not considered as medical treatments including but not limited to: mouthwash, toothpaste, lozenges, antiseptics, , food supplements, skin care products, shampoos and multivitamins (unless prescribed as replacement therapy for known vitamin deficiency conditions); and all equipment not primarily intended to improve a medical condition or injury, including but not limited to: air conditioners or air purifying systems, arch supports, exercise equipment and sanitary supplies.
- 38. More than one consultation or follow up with a medical specialist in a single day unless referred by the treating physician.
- 39. Health services and associated expenses for organ and tissue transplants, irrespective of whether the Insured Person is a donor or a recipient. This exclusion also applies to follow-up treatments and complications unless if left untreated will develop into an emergency.
- 40. Any expenses related to immunomodulators and immunotherapy unless medically necessary.
- 41. Any expenses related to the treatment of sleep related disorders.

- 30. العِلَاجَات وَالْخَدْمَات الْمُتَعَلِّقَة بِالَتِهَابِ الكَبِدِ الْفَيُرُوسِي وَالْمُضَاعَفَاتِ الْمُرْتَبِطَة بِه، بِاسْتِثْنَاء الْعِلَاجِ وَالْخَدْمَات الْمُتَعَلِّقَة بِالَتِهَابِ الكَبِد (أ) و(ج).
- 31. أَيْ خدْمَات مُتَعَلِّقَة بِالْعُيُوبِ الْخُلُقِيَّة وَالْأَمْرَاضِ الْخُلُقِيَّة وَالتَّشْوهات، إلَّا إذَا تُركَتْ دُون عِلَاج ستَتُطور إلَى حَالَة طَوَارِئ.
 - 32. خدْمَات الرِّعَايَة الصِّجِيَّةِ لِلرَض عتِه الشَّيْخُوخَة وَمَرَضِ الْزَهَايْمَرْ
 33. الْإِخْلَاء الطِّيِّ الْجَوِّيَ أَوْ الْأَرْضِيَّ وَخَدَمَات النقْل غَيْرُ الْمُصِرَّح بَهَا.
- 34. الْمُعَالَجَة الَّتِي يَتَلَقَّاهَا الْمُرْضَى الدَّاخِلِيين دُونَ مُوَافَقَة مُسْبَقة مِنْ شَرِكَةِ التَّأْمِين بِمَا فِي ذَلِك حَالَات الطَّوَارِئ الطِّبَيَّة الَّتِي لَمْ يُخْطَر بِهَا فِي غُضُونِ 24 سَاعَةً مِنْ تَارِيخ دُخُول الْمُسْتَشْفَى مَتَى أَمْكَنَ.
- 35. أَيْ مُعَالَجَة لِلْمَرْضَى الدَّاخِلِيين وَاخْتِبَارَات وَإِجْرَاءِات أُخْرَى، مِمَّا يُمْكِن تَنْفِيدُهُ عَلَى أَسَاسِ الْعِيَادَات الْخَارِجِيَّةِ دُونَ تَعْرِيض صِحَّة الشَّخْصِ الْفَهَمْن لهُ للْخَطَر.
- 36. أَيْ اخْتِبَارِات أَوْ مُعَالَجَه، لِأَغْرَاض غَيْرٍ طِبَيَّة مِثْل الاِخْتِبَارَات الْمُتَعَلِّقَة بالنَّوْظِيف أَوْ السَّفْر أَوْ التَّرْخِيص أَوْ التَّأْمِين.
- 37. كَافَّة الْمُسْتَلْزَمَات الَّتِي لَا تُعْتَبَر علَاجَات طِبِّيَّة بِمَا فِي ذَلِك عَلَى سَبِيلِ الْمِثَال لَا الْحَصْر: غَسُول الْفَم وَمَعْجُون الْأَسْنَان وَأَقْرَاص الْمُص الْمُحَلَّاة وَمُنْتَجات الْعِنَايَة بِالْبَشَرَة وَالشَّامِبو وَالمُّطَبِّرَات وَالمُكَمِّلَات الْعِنَايَة وَمُنْتَجات الْعِنَايَة بِالْبَشَرَة وَالشَّامِبو وَالْفَيْتامِينَات الْمُتَوَدِدَة (مَا لَمْ تُوصَفْ كَعَلَاج بدَيْل لِحَالات نَقَص الْفَيْتامِينَات الْمُعْرُوفَة) وَكَافَّة المُعَدَّات الَّتِي لَا تَهْدِف فِي الْمُقَامِ الْأَوَّل إِلَى الْفَقُل إِلَى تَحْسِين الْحَالَة أَوْ الْإِصَابَة الطَّبِيَّة، بِمَا فِي ذَلِك عَلَى سَبِيلِ الْمِقَال لَا الْحَصْر مُكَيِّفَات الْهَوَاء أَوْ أَنْظِمَة تَنْقِيَة الْهُوَاء، وَالدَّعَامات المُقوسة، وَمَعَدات التَّقَارِين وَاللَّوَازِم الصَحَيَّة.
- 38. أَكْثَرَ مِنْ اسْتِشَارَة أَوْ مُتَابَعَة وَاحِدَة مَعَ أَخَصَائِي طَبِّي فِي يَوْمِ وَاحِد مَا لَمْ يَكُنْ ذَلك مِنْ خَلَال إِخَالَة طَبِيبِ مُعَالِج.
- 39. الْخَدْمَات الصِّجِيَّة وَالنَّفَقَات الْمُرْتَبِطَة بَهَا لِزَرْع الْأَعْضَاء وَالْأَنْسَجْة،
 بِغَضِّ النَّظَر عَمَّا إِذَا كَانَ الشَّخْص الْمُؤَمَّن لَهُ مُتَبَرِّعاً أَمْ مُتَلَقِّياً. وَيَنْطَبِقُ
 هَذَا الاِسْتِثْنَاء أَيْضاً عَلَى علَاجَات الْمُتَابَعَة وَالْمُضَاعَفَات مَا لَمْ تَتَطَوَّر إِلَى
 حَالَة طَوَارِئ إِذَا تُركَتْ دُون عِلَاج.
- 40. أَيْ مَصَارِيف تَتَعَلَّق بِالْمعدلات الْمَنَاعَيَّة وَالْعِلَاج المَنَاعِيِّ مَا لَمْ تَكُن ضَرُوريَّةً مِنْ النَّاجِيَة الطِّلِيَّة.
 - 41. أَيْ نَفَقَات تَتَعَلَّق بِمُعَالَجَة اضْطِرَابَات النَّوْم.





42. Services and educational programs for people of determination, this also includes disability types such as but not limited to mental, intellectual, developmental, physical and/or psychological

42. الْخدْمَات وَالبَرَامِجِ التَّعْلِيمِيَّة لِلْأَشْخَاصِ أَصْحَابِ الْهِمَم، وَيَشْمَلُ ذَلِك أَيْضاً أَنْوَاعِ الْإِعَاقَة الْمُخْتَلِفَة، عَلَى سَبِيلِ الْبِثَالِ لَا الْحَصْر: الْإِعَاقَات الْعَقْلِيَّة أَوْ الْفِكُرِيَّة أَوْ التَّطَوُّرِيَّة أَوْ الْبَدَنِيَّة وَ / أَوْ النَّفْسِيَّة.

Healthcare services outside scope of insurance

disabilities.

1.Injuries or illnesses suffered by the Insured Person as a result of military operations of whatever type.

- 2. Injuries or illnesses suffered by the Insured Person as a result of wars or acts of terror of whatever type.
- 3. Healthcare services for injuries and accidents arising from nuclear or chemical contamination.
- 4. Injuries resulting from natural disasters, including but not limited to: earthquakes, tornados and any other type of natural disaster.
- 5.Injuries resulting from criminal acts or resisting authority by the Insured Person.
- 6. Injuries resulting from a road traffic accident.
- 7. Healthcare services for work related illnesses and injuries per Federal -Law No. (33) of 2021 and its amendments concerning the Regulation of Work Relations, its amendments, and applicable laws in this respect.
- 8.All cases resulting from the use of alcoholic drinks, controlled substances and drugs and hallucinating substances.
- 9. Any investigation or treatment not prescribed by a doctor.Injuries resulting from attempted suicide or self-inflicted injuries.
- Diagnosis and treatment services for complications of exempted illnesses.
- All healthcare services for internationally and/or locally recognized epidemics.
- 12. Healthcare services for patients suffering from (and related to the diagnosis and treatment of) HIV AIDS and its Complications and all types of hepatitis except virus A and C hepatitis.

خدْمَات الرِّعَايَة الصِّحِّيَّة خَارِج نِطَاق التَّأْمِين

- الْإصابات أَوْ الْأَمْرَاضِ الَّتِي يُعَانِي مِنْهَا الْمُؤْمَّنِ لَهُ نَتِيجَةً لِلْعَمَلِيَّاتِ الْعَسْكَرِيَّة مِنْ أَيِّ نَوْع.
- 2. الْإِصَابَات أَوْ الْأَهْرَاضِ الَّتِي يُعَانِي مِنْهَا الْمُؤْمَن لَهُ نَتِيجَة الْحُرُوب أَوْ الْأَعْمَالِ الْإِرْهَابِيَّة مِنْ أَيّ نَوْع.
- دُمات الرِّعايَةِ الصِّجّيَة للْإِصَابَات وَالْحَوَادِث النَّاجِمَة عَنِ التَّلَوُث النَّوَى أَوْ الْكِيمْيَائِيّ.
- لَّلْصَابَات النَّاتِجَة عَن الكوارِث الطَّبِيعِيَّة بِمَا فِي ذَلِك عَلَى سَبِيل الْمِثَال
 لَا الْحَصْر: الزَّلازل وَالْأَعَاضِير وَأَى نَوْع آخَر مِنْ الكوارث الطَّبيعِيَّة.
- 5. الْإِصَابَات النَّاتِجَة عَنِ الْأَفْعَال الْإِجَرَاميَّة أَوْ مُقَاوَمَة الشَّخْص الْمُؤَمَّن
 لهُ لِلسُّلْطَات.
 - الْإصَابَات النَّاتِجَة عَن حَوَاث الطُّرُق.
- 7. خدْمَات الرِّعَايَة الصِّحِيَّة لِأَمْرَاض الْعَمَل وَإصَابَاته وفقاً لِلْقَانُون الإِتِّحَادي رَقْم 33 لِعَام 2021 وتَعْدِيلاته وَبِشَأْن تَنْظِيم عَلَاقَات الْعَمَل، بِصِيغَتِه الْمُعَدَّلَة وَالْقَوَانِين الْمُعْمُولُ مَا فِي هَذَا الصَّدَدِ.
- 8. جَمِيع الْحَالَات النَّاتِجَة عَن اسْتِخْدَام الْمُشْرُوبَات الْكُحُولِيَّة وَالْمُواد الْخَاضِعَة لِلرَقَابَة وَالْأَدْوِيَة وَالْمُؤاد الْمُلوسة.
 - 9. أَيْ فَحَص أَوْ عِلَاج لَمْ يَتِم وَصْفِه مِنْ قِبَلِ الطَّبِيب.
 - 10. الْإِصَابَاتِ النَّاتِجَةِ عَن مُحَاوَلَةِ الانْتِجَارِ أَوْ إِيذَاءِ الذَّاتِ الْمُتَعَمِّدِ.
 - 11. خدْمَات التَّشْخِيص وَالْعِلَاجِ لِمُضَاعَفَات الْأَمْرَاض الْمُسْتَثْنَاة.
 - 12. كَافَّة خدْمَات الرِّعَايَة الصِّجِّيَّة لِلْأُوبِئة الْمُغْتَرِف بِهَا دَوْلِيّاً وَمحَليّاً.
- 13. خدْمَات الرِّعَايَة الصِّحِيَّة لِلْمَرْضَى الَّذِينَ يُعَانُونَ مِنَ (وَالْمُتَعَلِّقَة بِتَشْخِيص وَعِلَاج) فَيُرُوس نَقْصِ الْمُنَاعَة الْبَشَرِيَّة الْمُكْتَسَبَة/الْإِيدْز وَمُضَاعَقَاته وَكَافَّة أَنْوَاعِ الْجَهَابِ الكَبِد بِاسْتِثْنَاء فَيْرُوس الْجَهَابِ الكَبِد المَّيِد بِاسْتِثْنَاء فَيْرُوس الْجَهَابِ الكَبِد الوَتَائِي (أ) و (ج).

Terms & Conditions:

الشُّرُوطُ وَالْأَحْكَامِ:

- The benefits offered in this quotation do not comply with the Health Authority Abu Dhabi & Dubai regulation for Helath insurance and hence Abu Dhabi & Dubai residence visa holders are not eligible for this cover.
- Quotation is available only to The Northern Emirates Nationals who are working in The Northern Emirates, and persons holding
- الْمُزَايَا الْمُقَدَمَة فِي هَدَه الوَثيقة لَا تَتَوَافَق مَعَ لَوَائِح هَيْئَة الصِّحَّة فِي أبوظبي ودبي لِلتَّأْمِين الطبيّ، وَبِالتَّالِي فَإِنَّ حَامِلِي تَأْشِيرَة الْإِقَامَةِ فِي أبوظبي ودبي غَيْرَ مَوْهُلين لِلْحُصُولِ عَلَى هَذَا التَّأْمِين.
- الْعَرْض مُتَاح فَقَطْ لِلْوَاطِنِي الْإِمَارَاتِ الشَّمَالِيَّة وَالَّذِين يَعْمَلُون فِي الْإِمَارَاتِ الشَّمَالِيَّة، وكَذَلِك والْأَشْخَاصِ الَّذِين لَدِيهم تَأْشِيرَة عَمَل

دبين للتامين DUBALIIN SURANCE CARE & COMMITMENT SINCE 1970



المُجمّع التّأمينيّ - بــإدارة دبـــي للــتأمــين

a valid Work status visa for The Northern Emirates and who are ordinarily resident in the United Arab Emirates.

- Maximum age of entry is up to 64 years, members 65 years and above shall be subject to individual medical evaluation & acceptance shall be at the discretion of the insurer with an additional premium &/or application of sub limits or declined
- Deductibles and any co-insurance amounts are to be paid by the insured person.
- Premiums are per person for 2 years and are payable fully in advance
- No Insurer shall be deemed to provide cover and no insurer shall
 be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the
 extent that the provision of such cover, payment of such claim or
 provision of such benefit would be in violation of any trade or
 economic sanctions, laws or regulations applicable in the insurer
 jurisdiction of domicile, or which the insurer is legally obligated to
 comply.
- Treatment within the DubaiCare Network in Northen Emirates will be settled on a direct billing basis.

- سَارِيَة لِلْإِمَارَاتِ الشَّمَالِيَّة وَاَلَّذِين يُقِيمُون بِشَكْل اعْتِيَادِي فِي الْإِمَارَاتِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَّحِدَة.
- الْحَد الْأَقْصَى لَسْن الدُّخُولِ فِي التَّغْطِيَةِ التَّأْمِينيَّة هُوَ 64 عَاماً،
 وَيَخْضَع الْأَغْضَاء الَّذِين تَبْلُغ أَعْمَارِهِمْ 65 عَاماً أَوْ أَكْثَرَ لِلتَقْيِيم الطِّكِيِّ الْفَرْدِي وَيَكُون الْقَبُول وفقاً لِتَقْدِير شَرِكَة التَّأْمِين بِقِسْط تَأْمِين إضَافِي وَ/أَوْ تَطْبيق حُدُود فَرْعِيَّة أَوْ عَدَم الْقَبُول.
 - يَدْفَع الشَّخْصِ الْمُؤَمَّنِ لَهُ مَبَالِغ الْخَصْمِ وَ/أَوْ مَبَالِغ نَسَبُة التَّحَمُّل.
 - تَكُون أَقْسَاط التَّأْمِين لِلشَّخْص الْوَاحِد لِسَنَتَيْن وَتُدْفَع مُقَدَّمًا.
- لَا تُعْتَبَر شَرِكَة التَّأْمِين قَدْ قَدَّمْت تَعْطِيَة تَأَمَّينِيَّة وَلَا تَتَحَمَّل الْمُسْؤُولِيَّة تُجَاه أَيْ مُطَالَبَة أَوْ تُقدّم أَيْ مَزَايَا بِمُوجِب وَثِيقَة التَّأْمِين إلَى الْحَدَ الَّذِي يَكُون فِيهِ تَقْدِيمُ هَذِهِ التَّعْطِيَة التَّأْمِينيَّة أَوْ دَفَع هَذِهِ الْمُطَالَبَة أَوْ تَقْدِيمِ هَذِهِ الْمُطَالَبَة أَوْ تَقْدِيمِ هَذِهِ الْمُطَالَبَة أَوْ تَقْدِيمِ هَذِهِ الْمُرَايَا مُنْتَهِكاً لِأَي عُقُوبَات تِجَارِيَّة أَوْ اقْتِصَادِيَّة أَوْ قَوَانِينَ أَوْ لَوَائِح تِجَارِيَّة أَوْ اقْتِصَادِيَّة أَوْ اقْتِصَادِيَّة التَّأْمِينِ، أَوْ تَجَارِيَّة أَوْ اقْتِصَاصِ مقر شَرِكَة التَّأْمِينِ، أَوْ الإخْتِصَاصِ الَّذِي تَكُونُ شُركَة التَّأْمِينِ مُلْزَمَة قَانُونِيَا بَالِالْتِزَام به.
- تُسَوَّى الْمُعَالَجَة دَاخِل شَبَكَة دُبَي كِير فِي الْإِمَارَاتِ الشَّمَالِيَّة عَلَى أَسَاسِ
 الْفِوتْرة الْمُبَاشَرة.

